

Soproni vendégeskedés

A fapár hazai fellegvára évtizedek óta neves vásároknak ad otthont. Az egyeteméről híres település őszi, Ligno Novum kiállítása sokáig az ágazati szakemberek első számú találkozóhelyeként funkcionált. Manapság az „innoLignum” cégérű esemény vonzza a kiállítókat és a szakmai közönséget. A soproni MKB Aréna az idén szeptember 9-e és 11-e között várja az Erdészeti és Faipari Szakvásár és Rendezvénysorozat elnevezésű, újdonságokban és szakelődásokban gazdag vásár látogatóit. A Sopron - Fertőd Kistérségi Többcélu Társulás a kiállítás résztvevői előtt nem csupán a Regionet aktív programot fogja e napokon népszerűsíteni, hanem osztrák projektpartnereit is meghívta az eseményre, hogy a személyes találkozás révén, a határon átvívelő kapcsolatok kibontakozhassanak, gyarapodhassanak.



Zu Gast in Sopron

Die Hochburg der heimischen Holzindustrie ist seit Jahren der Austragungsort zahlreicher renommierter Messen. Die Holzfachmesse Ligno Novum der Universitätsstadt galt lange Zeit als erste Adresse der Fachleute aus der Holzbranche. In letzter Zeit zieht das Nachfolgerevent „innoLignum” Aussteller und Besucher aus dem In- und Ausland an. Die Fachmesse und Veranstaltungsreihe der Forstwirtschaft und Holzindustrie erwartet heuer die Besucher vom 9. bis 11. September in der

MKB Arena Sopron. Der Mehrzweckverband der Kleinregion Sopron-Fertőd wird auf der Messe nicht nur das Programm REGIONET aktiv präsentieren, es wurden auch die österreichischen Projektpartner eingeladen, um durch persönliche Begegnungen grenzüberschreitende Kontakte zu knüpfen, und bestehende Kooperationen auszubauen.

Közbeszerzési irányjelző

A közbeszerzés bonyolult és anomáliáktól terhes rendszere rengeteg nehézséget okozott a gazdasági élet szereplőinek. A hazai cégek és vállalkozók ezért nagy várakozással tekintenek a törvény szeptember 15-én hatályba lépő változtatásai elé. A Regionet program által érintett kőszegi és csepregi kistérségek vállalkozói platformjainak tagjai is szorgalmazták a jogszabályok módosulásait megelőző tájékoztató fórumok megrendezését, ezért a Vas Megyei Kereskedelmi és Iparkamara szombathelyi székházában, szeptember 14-én dr. Engler Magdolna, a Közbeszerzési Döntőbizottság elnöke, az új szabályozás tartalmát ismertette, a paragrafusok gyakorlati alkalmazása terén is irányt mutat az érintetteknek.

Informationstag Vergabewesen

Das komplizierte und durch Abnormitäten geprägte System des öffentlichen Vergabewesens bereitet den Akteuren der Wirtschaft große Schwierigkeiten. Die heimischen Firmen und Unternehmer sind deshalb gespannt auf die Gesetzesänderungen, die am 15. September 2010 in Kraft treten sollen. Unter anderem schlugen die am REGIONET beteiligten Mitglieder der Unternehmerplattform der Kleinregionen Kőszeg und Csepreg vor, noch vor dem Inkrafttreten der Änderungen Informationsveranstaltungen zu organisieren. Am 14. September 2010 wird die Vorsitzende des Zentralen Entscheidungsausschusses für Vergabewesen Dr. Magdolna Engler am Sitz der Industrie- und Handelskammer des Komitats Vas einen Vortrag über die Gesetzesänderungen halten, und den Teilnehmern Tipps für die praktische Anwendung geben.

Győzedelmes vállalkozói sereg

A kőszegi Ostromnapok szín pompás, mozgalmas látványossága sem nélkülözte a Regionet aktív helyi csapatát, hiszen a történelmi kiskváros minden jelentős attrakcióját a program népszerűsítésének szolgálatába állítja a vállalkozói team.

A Kőszeg és Vidéke Gazdasági Platform és a térségi Ipartestület tag-sága társadalmi elkötelezettségéből indítva, önszorgalomból, valamint anyagi áldozatot is hozva szervezte meg idej jelenlétét a határszéli, turisztikai „gyöngyszem” jellegű, s a hétköznapokban is történelmi hangulatot árasztó kiskváros legjelentősebb eseményén. Az ékszerdobozként is emlegetett Kőszeg, Jurisics- várának környéke augusztus első hétfőjén ünnepi díszbe öltözött, s az 1532. esztendei valóságos ostrom hősiesség várvédőinek emléke előtt tisztelegve népesült be török és magyar harcosokkal. S ami a „Régióteseket” illeti, már napokkal előtte megkezdték készülődésüket. A vár falát három mázsás szalmabálákkal magasztották,

Siegreiche Unternehmer

Das lokale Team von REGIONET aktiv war im spektakulären, farbenprächtigen Trubel der Burgsturm-tage in Kőszeg dabei, und hat alle wichtigen Events der historischen Kleinstadt genutzt, das Programm REGIONET „dem Volk” nahe zu bringen.

Die Unternehmensplattform Kőszeg und Umgebung sowie die Mitglieder der regionalen Gewerbeinnung gehen immer motiviert zur Sache, wenn gesellschaftliches Engagement gefragt ist. Auch diesmal wurde ihre Präsenz bei dem bedeutendsten Ereignis der Grenzstadt mit historischem Ambiente auf Eigeninitiative und aus eigenem Budget organisiert.

Am ersten Wochenende im August prangte die Umgebung der Jurisics-Burg im Fahnschmuck, es versammelten sich verkleidete türkische und ungarische Krieger, um der Helden, der Verteidiger der Burg bei den

három ágyút helyeztek el a védők oldalán, majd szelíd löszerekkel, kisbombákkal, kardokkal, bárdokkal, szuronyokkal vonultak a csata helyszínére. Természetesen korhű jelmezekben. Ahogyan a tűzoltó egyesületek által alkotott török tábor katonái is korabeli ruhákban díszeltek, majd hosszú létrákon megostromolták a várfalat, s a többfordulós, ádáz küzdelemben végül megadták magukat. Az óriási nézősereg nagy tetszésére. A vár környéki utcákban ugyanis nehéz lett volna egy gombostűt elejteni.

A tömegeket vonzó csatározás köré szervezett szórakoztató programok sorában, a Regionet Játszóház is helyet kapott, ahová sokan betértek. A várárokbán a gyermekek vitézi próbákön ügyeskedhettek, illetve a kovácsműhellyel és más iparos tradíciókkal ismerkedhettek.

A platform a jelmezes felvonuláson szintén bemutatkozott. A „török foglyokkal” megrakott szekéren a vállalkozóknak és a kovácsszerszámoknak éppúgy jutott hely, mint a kocsni után húzott ágyúk kötelékének.

Esteledvén, a kőszegi vállalkozói platform csapata szabadtéri főzésbe fogott, és a 150 fős vendégsereggel együtt, vadpörkölttel és malacpecsenyével pecsételte meg a törökök felett aratott győzelmet.



heftigen Sturmangriffen von 1532 durch die Türken zu gedenken.

Das REGIONET Team begann mit der Vorbereitung schon Tage vor der Veranstaltung. Die Burgmauern wurden mit 3 Zentner schweren Strohballen erhöht, in der Burg wurden drei Kanonen aufgestellt. Die gegnerischen Truppen zogen mit Schwertern, Säbeln, Bajonetten, kleinen Bomben bewaffnet zum Schauplatz der Schlacht. Die als türkische Krieger verkleideten Mitglieder der Feuerwehrvereine bestürmten mit langen Leitern die Burgmauer, und ergaben sich schließlich nach einem erbitterten Kampf - zur großen Freude des schaulustigen Publikums. Die angrenzenden Straßen waren gefüllt mit Menschenmassen, es gab kaum Platz zum Umdrehen.

Es wurden verschiedene Unterhaltungsprogramme organisiert, u.a. ein REGIONET-Spielhaus, das sehr gut besucht war. Im Burggraben konnten sich die Kinder als Krieger auf die Probe stellen, sowie eine Eisenschmiede und die Traditionen historischer Gewerbe kennen lernen.

Die Plattform präsentierte sich auch beim kostümierten Umzug: Auf einem mit Schmiedewerkzeugen beladenen Fuhrwerk fuhren neben den „Burgverteidigern“ auch „türkische Gefangene“ mit, am Fuhrwerk wurden Kanonen angehängt.

Gegen Abend wurde unter freiem Himmel gemeinsam Wildgulasch gekocht und Spanferkel gebraten, und das Team der Unternehmensplattform Kőszeg feierte mit einer Gästeschar - rund 150 Menschen - den Sieg über die Türken.



PROJEKTPARTNEREK:

Rábaközi Bankó

A Soproni Kékfrank elnevezésű fizetőeszköz bevezetésének történetéről korábbi hírlevelünkben már beszámoltunk. A kezdeményezés népszerűségét tükrözi, hogy a Regionet program által is támogatott, s a projektpartner vállalkozások számára rendkívül hasznosnak ígérkező konstrukció a kapuvári kistérség gazdasági platformjának figyelmét felkelte.

A két „szomszédvár” hamarosan szándéknyilatkozatot ír alá arról, hogy a rábaköziek a már működő rendszerhez csatlakozva hozták létre Rábaközi Bankó nevet viselő, önálló arculatú, ám azonos címletekben kiadandó fizetőeszközüket.

A helyi valuták kompatibilisak lesznek egymással, s a kooperáció révén várhatóan mindkét pénzhelyettesítő eszköz forgalma élénkülni fog. A partnerségről szóló dokumentumot, az együttműködő felek az augusztus 27-29-ig tartó Rábaközi Gazdanapok ünnepségsorozatába iktatva látják majd el kezükkel.

Lokales Zahlungsmittel „Rábaközi Bankó“

Über die Geschichte und Einführung des lokalen Zahlungsmittels Soproner Blaufrank wurde in einem früheren Newsletter bereits berichtet. Auf die auch durch das REGIONET Programm geförderte und für die Projektpartner-Unternehmen Erfolg versprechende Initiative wurde die Wirtschaftsplattform der Kleinregion Kapuvár aufmerksam. Die Nachbarnregionen sollen bald eine Absichtserklärung unterschreiben. Rábaköz soll sich dem bestehenden System anschließen, und ein eigenes lokales Zahlungsmittel mit dem Namen Rábaközi Bankó ins Leben rufen. Es ist geplant, Rábaközi Bankó mit den gleichen Wertscheinen wie der Soproner Blaufrank zu emittieren. Auf diese Weise sollen beide lokalen Währungen miteinander kompatibel sein. Durch die Kooperation könnte der Verkehr beider lokalen Zahlungsmittel zunehmen. Die Absichtserklärung über die vorgesehene Kooperation soll im Rahmen der Wirtschaftstage Rábaköz 27-29. August 2010 feierlich unterzeichnet werden.



Várható események

Az ausztriai szolgáltatásnyújtás korlátozásainak 2011. évi feloldása után kibontakozó helyzet elemzését, új gazdaságfejlesztési stratégiák bemutatását, valamint a helyi valuták alkalmazásának osztrák és magyar gyakorlatát is zászlajukra tűzték azok a fórumok és workshop rendezvények, amelyeket a kőszegi és a csepregi kistérségek platformjainak irányítói kezdeményeztek. A még pontosítás alatt álló programokban szó esik majd a fogyasztóvédelem új szempontjairól, továbbá a határ két oldalán alkalmazott építőipari szolgáltatási árak összehasonlításáról. Bizonyára lelkesen fogadják a gazdasági partnerek az exportáló magyar és osztrák vállalkozók számára közös információkkal is szolgáló projektfejlesztést, amely a kapcsolatokat építést közös marketinggel és tanácsadásokkal segítené. Ez utóbbi projekt várhatóan szeptemberben indul határon átvívelő útjára.

Veranstaltungsvorschau

Die durch die Unternehmensplattformen der Kleinregionen Kőszeg und Csepreg initiierten Informationsveranstaltungen und Workshops sollen sich mit der neuen Situation nach der Aufhebung der Beschränkungen im Bereich der gewerblichen Leistungen 2011 in Österreich, mit neuen Strategien der Wirtschaftsentwicklung sowie mit der Anwendung und den Erfahrungen lokaler Zahlungsmittel in Österreich und Ungarn befassen. Bei den Programmen, die sich noch in Vorbereitung befinden, werden ferner auch die neuen Aspekte des Konsumentenschutzes erörtert, und die Preise im Baugewerbe an beiden Seiten der Grenze verglichen. Die Wirtschaftspartner dies- und jenseits der Grenze dürften sich über eine Projektentwicklung für exportierende ungarische und österreichische Unternehmen, wobei die Kontaktknüpfung durch gemeinsames Marketing und Beratung gefördert werden soll. Dieses grenzüberschreitende Projekt wird voraussichtlich im September 2010 starten.

PROJEKTPARTNEREK: